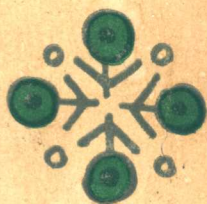




10811



唐宋诗词 炼字炼句例话



柯益烈著
上海书店出版

唐宋诗词
炼字炼句例话

(沪)新登字119号

责任编辑 刘华庭

封面设计 赵延平

唐宋诗词炼字炼句例话

柯益烈 著

上海书店出版

(上海福州路401号)

新华书店上海发行所发行 上海中华印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张 6 字数131千字

1992年5月第1版 1992年5月第1次印刷

印 数 0001—8500

ISBN7-80569-537-7/G·36

定 价 2.80元

序

古诗词内容丰富，语言优美，是一份宝贵的文学财富。古诗词中一些炼字炼句的典型例子，是推敲锤炼语言、斟酌修改诗句的光辉典范。学习古诗词炼字炼句，可以陶冶思想情操，提高文学鉴赏能力，学到具有生命力的语言。

炼字炼句例子，虽然散见典籍报刊，但系统的专著较少。本书是以唐宋古诗词名家名篇为范例，专谈炼字、炼句、炼意。其目的是使青年们，尤其是青年学生，了解祖国丰富多采的文学宝库的一隅——学习古诗词中具有生命力的语言。

炼字、炼句、炼意，有狭义和广义之分。狭义，专指用字用词中选取表情达意最绝妙的字词，表达出最精深、最生动、最准确、最形象的内容来；广义，泛指选字精确、用词精深、造语精妙、造境精美的词句。本书同时采用狭义和广义的说法。炼字、炼句、炼意，指的是具体的某一字、某一词、某一句、某一篇，但字、词、句、篇中深刻的含义，要放在具体的作品中，放在具体的语言环境中，进行整体与全面的领会，才能了解其真义，所以往往提及全篇的内容再导入正题。

古人写诗作词，非常重视炼字、炼句，注意语言的锤炼、文字的修改。前人“诗眼”的美谈，“推敲”的故事，“一字师”的佳话等，都是炼字炼句的具体表现。古人认为一句诗中，有一字最见功夫，成为全篇的点睛之笔，称这字为“诗眼”。例如：“风

吹柳花满店香，吴姬压酒劝客尝”（李白《金陵酒肆留别》）。这诗句中的“压”字，反映了吴姬压糟取酒、压壶温酒、持杯斟酒、殷勤劝酒的一系列的动作和情态，使诗的意境无比深邃，人物形象无比生动。如果不用“压”字，就达不到这优美的意境和生动的形象。在“推敲”的故事中，因“敲”字有声有色、以动示静，能逼真地反映出僧人夜访的情景，确见诗人炼字功夫很深。假若用了“推”字，无声无息，主人不知，无法开门。可见一字用活，通篇生色。前人关于替诗句改动一字而成为佳句的人，称为“一字师”。《闲中古今录》云：“元萨天锡诗有‘地湿厌闻天竺雨，月明来听景阳钟’。山东一叟易‘闻’字为‘看’字，公俯首拜为一字师。”为什么俯首下拜呢？因“闻”与“听”是同义词，都是反映听觉的，听雨，听钟，造语单调，对仗硬凑。改为“看”字，有厌看雨、喜闻钟之意，起对比作用，在炼字上见到了功力。

前人在诗词中炼字方面下的功夫，多数是动词用得巧妙。动词最能反映事物活动的性状变化，人物行为的动作情态，给诗人提供了较多的选择余地。例如：“窗含西岭千秋雪，门泊东吴万里船”（杜甫《绝句四首》之一）。这诗句中，妙用“含”字，使景物远近交融，句意以小括大，窗里映照出西岭的雪景，西岭的雪景映照在窗里，窗棂似画框，雪景如壁画，好像挂在墙上。这优美的意境全恃“含”字用得好。有的诗人在炼字中非常巧妙地将名词当动词用，收到良好的表达效果。例如：“河山北枕秦关险，驿路西连汉峙平。”（崔颢《行经华阴》）句中“枕”字，炼字极佳，它有凭靠之意，就像人头枕在枕头上有凭靠一样。这是词类活用，含义极深。它将山河险固特征，秦关险要特点，边防雄关特色，都很好地表达出来。若以“靠”、“恃”等字代之，诗意顿失，便索然无味了。有的诗人在诗句的

炼字中将形容词当动词用，用得也很出色。例如：“绿杨烟外晓云轻，红杏枝头春意闹。”（宋祁《木兰花》）句中“闹”字，用得极妙。红杏之花怒放，枝头春意盎然，蜜蜂忙碌于花间，粉蝶飞舞于花际，都可由这个“闹”字想象得到。这个“闹”字，还使枝头春色，变静境为动境，读来意趣深远，品之妙处无穷，神韵全出。

古代诗人的炼字过程，实际是一个“沙里淘金”的语言筛选过程。细致的观察，亲身的体验，纯熟的技巧，使诗人达到用词极精确、造语极得体的程度。“山重水复疑无路，柳暗花明又一村”（陆游《游山西村》）就是一例。“山重水复”，修辞妙绝。“柳暗花明”，炼词极佳。山村景色，美丽迷人，杨柳堆翠，山花映红。为何不用“柳绿桃红”而巧用“柳暗花明”呢？这是因为柳是绿色，绿是冷色，给人以暗冷之感；花是红色，红是热色，给人以明亮热情之感。这里利用视觉睹物的心理特点，以明暗相对比，以红绿相映衬，句意新颖，造语得体，使语句充满着深刻的哲理意义；从艰难黑暗之路过来，越走越光明，前程越美好。

好多诗词名句，可以看出诗人是怎样炼字的。“知否，知否，应是绿肥红瘦”（李清照《如梦令》）又是一例。“绿肥红瘦”反映了女词人爱花的情趣、惜花的情感。“绿肥”指雨后绿叶光润、舒展、肥大；“红瘦”指雨后红花受损凋零、飘落不堪的样子。一个“肥”字，一个“瘦”字，说明了女词人对雨后花情的深切了解，体现了作者恋花、爱花、惜花的深刻程度，可以想见，女词人可能用过“绿大红小”、“绿深红浅”、“绿舒红残”、“绿展红凋”、“绿盛红衰”、“绿长红落”等，但这些字词都无法反映细腻逼真的雨后花情。所以“肥”、“瘦”二字特别传神。

古人创作诗歌时强调炼字，主张意胜。因此，往往巧用一

字，境界大出。清人沈德潜在《说诗碎语》中云：“古人不废炼字法，然以意胜，而不以字胜，故能平字见奇，常字见险，陈字见新，朴字见色。”他的说法是很有道理的，说明语言艺术，无比深奥。要想用好语言，必须狠下功夫。唐代苦吟诗人贾岛诗云：“两句三年得，一吟双泪流。”唐代另一苦吟诗人卢延让也说：“吟安一个字，拈断数茎须。”这些都反映他们在锤炼语言上不知下了多少苦功夫。

我们领会诗词中的炼字炼句，要体会作者是怎样将“平字见奇、常字见险、陈字见新、朴字见色”的，其办法，一可用说明法，正面说明这个词怎样用得好，洞其窍奥，知其造境，得其神韵，明其深义；二可用比较法，换上其他字词，找到破坏了意境的原因，这样便能了解炼字炼句的巧妙所在了。语言有继承的关系，了解古诗词炼字炼句，对学好现代语言也有好处。

作者

目 录

序.....	作者 (1)
目录.....	(1)
月是故乡明.....	(1)
——反平为奇的炼句例子	
星垂平野阔，月涌大江流.....	(4)
——巧用“垂”、“涌”的炼字例子	
绿树村边合.....	(6)
——巧用“合”字的炼字例子	
秦时明月汉时关.....	(9)
——巧用互文手法炼句的例子	
千朵万朵压枝低.....	(12)
——“压”字传神的炼句例子	
窗含西岭千秋雪.....	(14)
——妙用“含”字的炼字例子	
观猎.....	(17)
——炼字炼句通篇俱佳的例子	
登高.....	(20)
——全篇巧妙炼字炼句的例子	
每逢佳节倍思亲.....	(26)
——修饰字用得好的炼字例子	
下江陵.....	(28)
——通篇炼句出色的例子	
长夏江村事事幽.....	(31)
——“幽”字用得好的炼句例子	

- 落花时节又逢君…………… (33)
 ——妙用藏咏手法炼句的例子
- 低头思故乡…………… (35)
 ——质朴自然的炼句例子
- 风吹草低见牛羊…………… (37)
 ——平而见奇的炼句例子
- 天门中断楚江开…………… (40)
 ——句内呼应的炼句例子
- 疑是银河落九天…………… (42)
 ——比喻生动的炼句故事
- 烟花三月下扬州…………… (44)
 ——千古丽句、炼字极佳的例子
- 阴阴夏木啭黄鹂…………… (46)
 ——点化出炼句的故事
- 海内存知己，天涯若比邻…………… (48)
 ——情深谊长的炼句例子
- 时鸣春涧中…………… (51)
 ——鸟声示静的炼意例子
- 西出阳关无故人…………… (53)
 ——含蓄隽永出炼句的例子
- 晴川历历汉阳树…………… (56)
 ——情景相生的炼句例子
- 家书抵万金…………… (59)
 ——语质意工、巧合人情的炼句例子
- 兰陵美酒郁金香…………… (62)
 ——巧用层叠描写的炼句例子
- 望岳…………… (64)

- 通篇炼字炼句俱佳的例子
- 春夜喜雨…………… (68)
- 整篇炼句极佳的例子
- 兵车行…………… (72)
- 句群炼意极好的例子
- 林花著雨燕脂湿…………… (79)
- “湿”字用得好的故事
- 云横秦岭家何在…………… (82)
- “横”字卓越千古的炼字例子
- 待晓堂前拜舅姑…………… (85)
- “待”字用得好的故事
- 千里莺啼绿映红…………… (88)
- “千里”与“十里”之争的故事
- 夜半钟声到客船…………… (90)
- 描写夜声出色的炼句故事
- 人面桃花相映红…………… (93)
- 用白描手法炼句的例子
- 道是无晴却有晴…………… (96)
- 巧用双关炼句的例子
- 黄河远上白云间…………… (99)
- 妙用“远上”出炼句的例子
- 笑问客从何处来…………… (102)
- 巧用对面写的炼句例子
- 银钏金钗来负水…………… (104)
- 以借代手法炼句的例子
- 一片冰心在玉壶…………… (106)
- 巧妙地在炼句中表明操守的故事

- 巴山夜雨涨秋池····· (108)
 ——景寓深情的炼句例子
- 僧敲月下门····· (110)
 ——“推敲”出炼句的例子
- 草色遥看近却无····· (113)
 ——淡而有味的炼句例子
- 清明时节雨纷纷····· (115)
 ——巧用层叠式造语来炼句的例子
- 闲着中庭栀子花····· (118)
 ——“闲”字妙用的炼字例子
- 鸡声茅店月，人迹板桥霜····· (120)
 ——巧用排叙法炼句的例子
- 野渡无人舟自横····· (123)
 ——“横”字用得好的例子
- 霜叶红于二月花····· (126)
 ——巧用比喻的炼句例子
- 忆江南····· (129)
 ——用点染手法来炼意的例子
- 恰似一江春水向东流····· (132)
 ——喻愁的炼句例子
- 要留清白在人间····· (135)
 ——借物喻理的炼意例子
- 万紫千红总是春····· (137)
 ——以哲理炼意的例子
- 春风又绿江南岸····· (139)
 ——“绿”字用得好的故事
- 归来泪满巾····· (141)

- 巧用对比手法炼意的例子
- 只缘身在此山中…………… (142)
- 深蕴哲理的炼句例子
- 欲把西湖比西子…………… (146)
- 巧用比喻炼意的例子
- 人生自古谁无死…………… (149)
- 豪迈悲壮的炼意例子
- 春江水暖鸭先知…………… (152)
- 景含哲理的炼句例子
- 一枝红杏出墙来…………… (154)
- 巧用“一”字的炼字例子
- 毕竟西湖六月中…………… (156)
- 妙用倒装炼句的例子
- 柳暗花明又一村…………… (158)
- 语新意深、富有哲理的炼句例子
- 疏影横斜水清浅…………… (161)
- 烘托句意出炼句的例子
- 人比黄花瘦…………… (163)
- “瘦”字用得好的故事
- 红杏枝头春意闹…………… (166)
- “闹”字用得好的故事
- 寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚…………… (168)
- 巧用叠字出炼句的例子
- 枯藤老树昏鸦…………… (172)
- 妙用排叙法炼句的例子
- 山坡羊·潼关怀古…………… (175)
- 通篇炼字炼句极好的例子

月是故乡明

——反平为奇的炼句例子

一些平常的句子，语不惊人，一经诗人的倒装，便能化平淡为神奇，成为千古名句、炼意佳句、传颂不朽。“露从今夜白，月是故乡明”就是反平为奇的炼句。杜甫用语，常有神来之笔，达到“语不惊人死不休”的程度，为后人所敬佩。且看他的《月夜忆舍弟》：

戍鼓断人行，边秋一雁声。

露从今夜白，月是故乡明。

有弟皆分散，无家问死生。

寄书长不达，况乃未休兵。

这首诗是杜甫于唐乾元二年（759）在秦州（今甘肃天水县）所作。那年九月，安史叛军从范阳引兵南下，攻陷汴州（今开封市），北方处于战乱之中。当时杜甫几个兄弟分散在山东、河南一带，战事阻隔，音信不通，引起他强烈的忧虑和思念。《月夜忆舍弟》便是他当时的遭际和思想的真实记录。这首诗，写得不同凡响，在构思和手法上有匠心独运之处，在炼字炼句上有新奇惊人之举。

诗人在一个月夜的晚上回忆同胞兄弟。不用月色写起，却以边声开篇，推出了“边境月夜图”：戍楼鼓响，路断行人，边塞秋月，雁声阵阵。诗人闻戍鼓而想到战乱正炽，听秋雁而倍

感身世凄凉。置身边塞，正逢秋夜，夜路无人，一片孤寂。战事频繁的程度，社会环境的凄清，边关景况的荒落，俱在其中。首联中的“断”字，“一”字，用字颇见功力。断，断绝之意。戍楼更鼓一响，路人立即断行，暗含战乱形势严重。再看“一”字，无论是一群雁声还是一只雁声，都是特别凄清惊人的，用字极为确切。

在战乱中置身异乡的人，是什么媒介最能引起他思乡思家思亲？是月亮。月照他乡，也照家乡，最易引起诗人思亲。“举头望明月，低头思故乡”是游子思乡的举动，“秦时明月汉时关，万里长征人未还”是戍卒思乡的怨情。杜甫流落他乡，见月倍加思亲，自然之理。他深夜思乡，抬头望月，低头看地，寒气化为露，秋夜露为霜。月似霜露白，月夜思故乡，似乎想到“今夜露白，故乡月明”，但这样的表达太平凡了，便反平为奇，倒写成“露从今夜白，月是故乡明”，遂成为千古佳句。从炼字炼句来看，有两层意思值得称颂：一是句子修饰成分巧妙。上句实际讲“露白”，露，白雾凝成为小水珠，由上联中“秋”字推论，眼下是“白露为霜”。这一句是写景，写眼前寒夜之景，以露白衬托月白，由月白反映月明，由眼前的月明想到故乡的月明。景中含情，触景生情。这亦是人之常情。句子造语，妙在“从今夜白”，这就排除了不只是“今夜露白”，而是反映“露白日重，寒临日甚”，今夜开始“露白”而已。这就暗含着“离乱”的漫长，思念的痛苦，没完没了。下句实际讲“月明”，巧加了修饰语“是故乡明”，这就有一个比较：故乡的月亮比他乡的月亮更明亮。天下的月亮是一样明亮的，为何“月是故乡明”呢？很明显，这是诗人景中寓情，思乡之情、思亲之情寓于景物描写之中，便觉得故乡的月亮比他乡的月亮更加明亮，实际含蓄着亲人团聚的生活比飘零流落的他乡的生活要

好得多。这样深沉隽永的诗意，全恃“是故乡”这个修饰成分用得好。二是句子倒装，结构巧妙。诗评家王彦辅说：“子美善用故事及常语，多颠倒用之，语峻而体健，如‘露从今夜白，月是故乡明’之类是也。”其意谓这二句不过是“今夜露白，故乡月明”而已，经子美一为颠倒，即觉矫健有力，由此可悟造句方法：“今夜露白”主语是今夜，只是道出今夜这一夜露白，不能说明任何问题。倒装后，句意表述露从今夜开始白，寓有景中之情；“月是故乡明”主语是月，月亮也是故乡的明亮，言外之意，一切都是故乡好。人在他乡，流落的痛苦，离愁的悲苦，生活的凄苦等等内容，也包含其中了。由此可见，一经颠倒，反平为奇，语峻体健，见其神功了。

以上四句紧扣题目中“忆”字，诗人遭逢离乱，在这清冷寒夜，愁绪万千。在绵绵愁思中，夹杂着生离死别的悬念。一想到眼前的时世和自己的身世，不由得以实况达意，以口语入诗，道出“有弟皆分散，无家问死生”之句，表述因战乱而兄弟离散，天各一方，因家已不存，生死难卜。写得忧伤至极，令人催肝。这两句诗虽然写家人遭遇，实际也反映了安史之乱中苍生饱经忧患的痛苦之状。尾联将“忆舍弟”的感情更向前推进一层。举家亲人，四处离散，平时寄书长长不达，更何况战事频繁，日后更难逆料呢！

全诗层次井然，承转自然。“未休兵”应“断人行”，月夜明则“忆舍弟”，书不达而“问死生”。章法别致，结构谨严。安史离乱，杜公备受艰辛，上有国难，下有家忧，愁绪无限，忧端无穷。写得凄楚哀感、沉郁顿挫，使人感慨万端。

星垂平野阔，月涌大江流

——巧用“垂”、“涌”的炼字例子

再看杜甫的《旅夜书怀》：

细草微风岸，危樯独夜舟。
星垂平野阔，月涌大江流。
名岂文章著，官应老病休。
飘飘何所似？天地一沙鸥。

这是杜甫于公元765年离开成都草堂，乘舟而下，在忠州（今四川忠县一带）写的。诗的前半首是描写“旅夜”情景。以对起法下笔，写孤舟泊岸景象，江岸上的细草被微风轻轻地吹拂着，竖着高高桅杆的小船孤独地停泊在江岸边上。这一联，对仗工整，句法巧妙。表面看来是诗人孤舟泊岸时岸边景况，实则是他在安史乱后飘零流落的身世描写。窥一斑知全豹，停一舟知沦落。当时杜甫离开成都浣花溪草堂是因生活所迫，这一年正月他辞去节度参谋职位，四月，他在成都赖以生活的挚友严武去世。在孤栖无依的境况上，他才沿江东下的。故在首联中通过写景来展示境况和情怀：深感漂泊之躯像江岸细草一样渺小，像高樯一般艰危，像孤舟一般寂寞。句中“岸”字，巧言地点；“夜”字，巧表时间；“危樯”、“孤舟”言明漂泊的艰难；“细草”又暗喻人生的痛苦无依；只有“微风”一词，作装饰性的描写。

颔联写“旅夜”远景。明月之夜，明净之天，明星低垂，平野宽阔；月随波涌，波随江流，流波映月，银滩一片。这开阔的意境，雄浑的景象全靠炼字炼句的成功。上句“星垂平野阔”写星象和野象独具匠心。一般月明之夜，必是星稀，天空显得苍茫雄浑，但是有时湛蓝的天空显得特别明净，星星也显得特别明亮，像是低垂而下，悬挂在头顶。这种境况，全恃一个“垂”字反映出来。天净、星多、星明、星亮、星近，都因“垂”字而达意。一个“垂”字，写尽了星空的优美景象。再看“平野”一词，本身就包含开阔的意境，加上这个“阔”字，更写尽平川的宽广景象。诗人为何在星夜能看到“平野阔”的景象呢？这，都因“星垂”的关系。所以“星垂”与“平野阔”互为因果，句内呼应，使句意深邃无比。这又是炼句上的成功。下句“月涌大江流”，是远景近写，是静景动写。月为天空高远之景，影为水中近处之景，影入水波，波随江流，化静为动，遂使景象万千。这又是“涌”字妙用的结果。乍一看来，“月涌”似乎不通，月怎么会“涌”呢？再看“大江流”三字，不仅感到通了，而且悟到妙境横生。至此才搞清楚，“月涌”实际是月影入波随流而涌。这句也因“大江流”而“月涌”，句内因果呼应，含意深沉有致。凡是写景的句子，都是景中含情的，“一切景语皆情语”这话很有理。作者仰观星空，环望平野，境界开阔，反映他在飘零流落中，在生活艰危中，仍然胸襟开阔，目光远大，富有进取和济世之心；俯察江流，浩浩荡荡，月影入波，闪闪晃动，表明他在沉沦孤寂中、在贫贱痛苦中，仍然神思健举，神智清明。

旅夜书怀

细草微风岸

危樯独夜舟

星垂平野阔

月涌大江流

名岂文章著

官因笔砚休

飘飘何所似

天地一沙鸥